

Магистранты Высшей школы лингводидактики и перевода приняли участие в Третьей Зимней Школе Перевода в Москве



Магистранты Высшей школы лингводидактики и перевода приняли участие в Третьей Зимней Школе Перевода в Москве. Школа была организована Союзом Переводчиков России под руководством председателя правления СПР В. В. Сдобникова.

На лекциях и мастер-классах студенты узнали о юридических аспектах перевода, о рынке перевода в России, его современных тенденциях и требованиях.

Руководители переводческих компаний и ведущих специалистов в различных сферах индустрии, где требуются специалисты по аудиовизуальному переводу и переводу компьютерных игр, рассказали о тонкостях и подводных камнях, с которыми может столкнуться переводчик.

Много новой, полезной информации рассказали и специалисты в области технического перевода. Желающие связать свою профессиональную жизнь с письменным переводом посетили несколько лекций по работе с CAT-системами, умение работы с которыми является необходимым требованием во всех переводческих фирмах. У студентов также была возможность принять участие в мастер-классе по последовательному

переводу в виде "mock conference", где они могли не только проявить себя как активные и внимательные слушатели, но и примерить на себя роль переводчика и попрактиковать свои навыки перед обширной аудиторией.

Благодаря работе третьей Зимней школе перевода студенты получили целостное представление о рынке перевода в России, получили ответы на важные вопросы и поставили перед собой конкретную цель, к которой они, как будущие переводчики, намерены стремиться.